

Santiago penando estás

Santiago in Trauer

ca 84/4 T = 6"

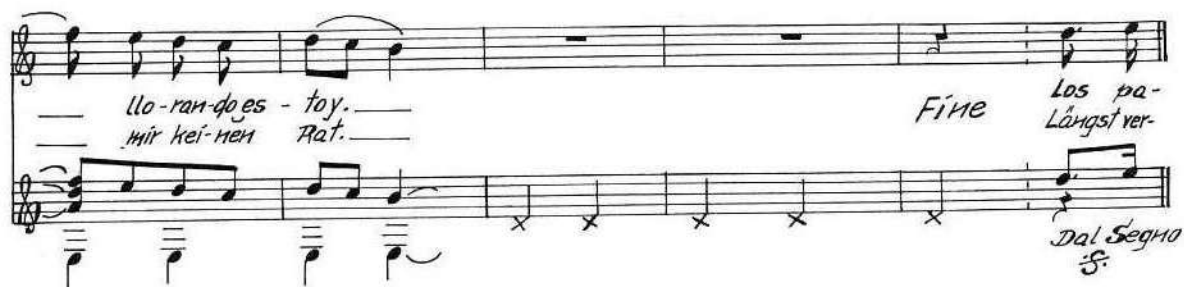
auf die Decke schlagen

Mi pe - cho se ha - lla de lu - to por la
 jar - - - - - dí - mes cul - ti - van las flo -
 Mei - ne Brust ist voll von Trau - er, weil das
 nu - - - - - chert in den Gär - tem nur die

muer - - - - - te del a - mor. En los
 res - - - - - de la trai - ción. Seit - dem
 Kind - - - - - der Lie - be starb.
 Blu - - - - - me des Ver - rats.

1.
 O - ro co - bra el hor - te - la - no que va
 Gold - he Fruch - te zieht der Gärt - her, der da

2.
 sem - - - - - bran - do reh - cor, por e - so
 Znie - - - - - tracht sät und Haß. Drum weiß ich



Los pajarillos no cantan
 no tienen donde anidar.
 Ya les cortaron las ramas
 donde solían cantar.
 Después cortarán el tronco
 y pondrán en su lugar
 una letrina y un bar.

El niño me causa espanto
 ya no es aquel querubín.
 Ayer jugaba a la ronda,
 hoy juega con un fusil.
 No hay ninguna diferencia
 entre niño y alguacil,
 soldados y polvorín.

¿Adónde está la alegría
 del calicanto de ayer?
 Se dice que un presidente
 lo recorría de a pié.
 No había ningún abismo
 entre el pueblo y su merced.
 El de hoy no sé quien es.

Santiago del ochociento
 para poderte mirar
 tendré que ver los apuntes
 del archivo nacional.
 Te derrumbaron el cuerpo
 y tu alma salió a rodar.
 Santiago penando estás.

Längst verstummt sind all die Vögelein,
 da kein Platz blieb für ein Nest.
 Von dem Baum, in dem sie sangen,
 hieb man ab schon das Geäst.
 Später kommt an seine Stelle,
 ist der Stamm erst abgesägt,
 eine Bar und ein Klosett.

Ach, dies Kind gebeut mir Schrecken.
 War dies einst mein Cherubin,
 der noch gestern Hoppereiter
 und heut mit der Flinte spielt?
 Wie soll man da noch unterscheiden
 zwischen Kind und Polizist,
 zwischen Polizist und Kind?

Wohin sind die heitren Gassen,
 Gitter, Mauerwerk und Stuck?
 Von dem ersten Präsidenten
 heißt's, er ging durch sie zu Fuß.
 Und es wird im Volk behauptet,
 es gab da noch keine Kluft.
 Wer wird aus dem heut'gen klug?

Santiago von achtzehnhundert,
 wie du einst gewesen bist,
 find ich nur noch in den Akten
 dort im Nationalarchiv.
 Sie zerstörten deinen Körper.
 Deine Seele ist verwirrt.
 Santiago, du dauerst mich.